

2026 IRISH STUDIES & CULTURAL THEORY SUMMER SCHOOL

19–25 JULY,
FLENSBURG

“ADAPTATION & RESISTANCE”

FEATURING :

MATTHIAS BAUER / CAROLIN BÖTTCHER / JESSICA BUNDSCHUH /
ELINOR DOLLIVER / DIETER FUCHS / OLIVIA HAMBRETT /
MAEBH LONG / BARRY MONAHAN / STEPHEN O' NEILL /
SEAN O' ROURKE / KÜBRA ÖZERMIS / ONDREJ PILNÝ /
KATHARINA RENNHAKE / EMIL TRAHAN / MICHELLE WITEN



CENTRE FOR
IRISH STUDIES
Faculty of Arts
Charles University



UCC
University College Cork, Ireland
Coláiste na hOllscoile Corcaigh



Co-funded by
the European Union



Europa-Universität
Flensburg



UNIVERSITY OF
LIMERICK
OLLSCOIL LUIMNIGH



Trinity College Dublin
Coláiste na Tríonóide, Baile Átha Cliath
The University of Dublin



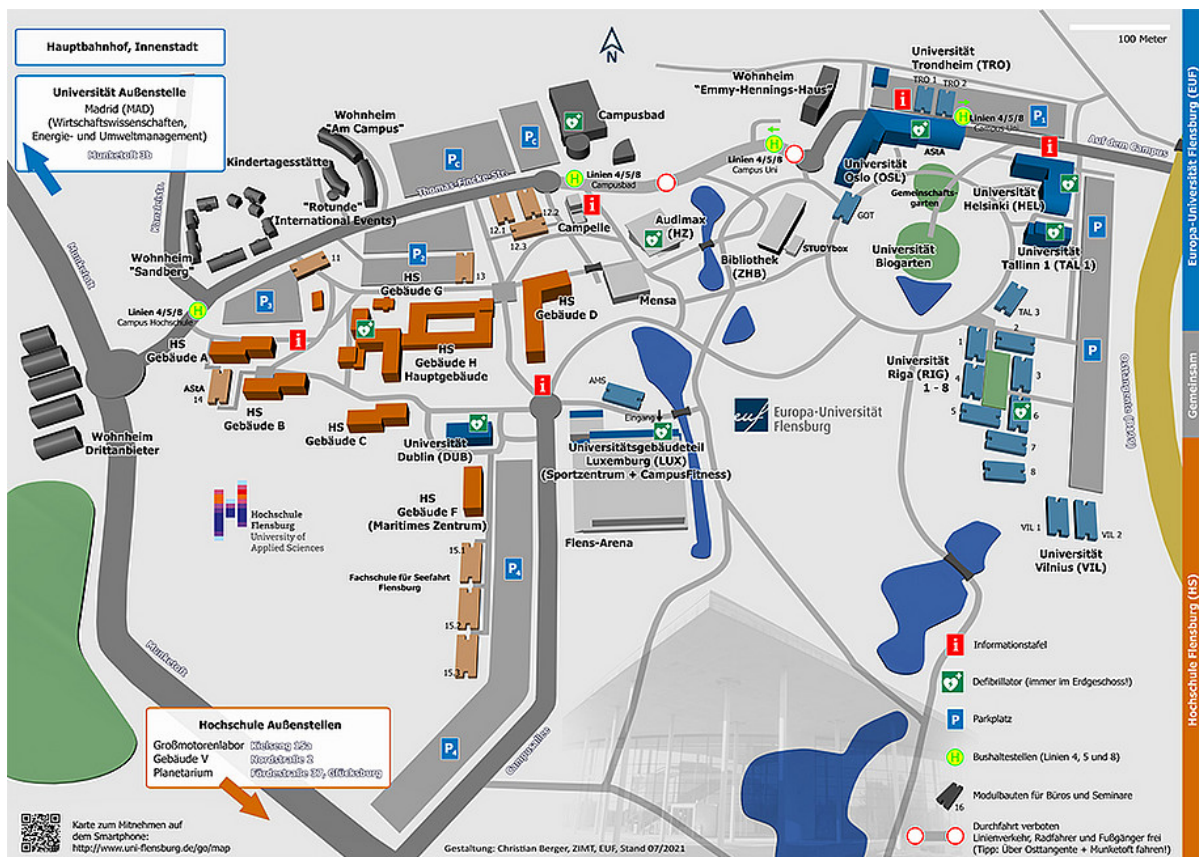
universität
wien

The 2026 Irish Studies and Cultural Theory Summer School, Flensburg

“Adaptation and Resistance”

Location

Europa-Universität Flensburg
Oslo Building, Rooms 247, 248, 249 (Auf dem Campus 3, Flensburg 24943)



Erasmus+ BIP Organising Partners:

Dieter Fuchs
Barry Monahan
Christina Morin
Ondřej Pilný
Tom Walker
Michelle Witen

Receiving Institution Organiser:

Michelle Witen: michelle.witen@uni-flensburg.de

Sunday: Warming (July 19)

Late Afternoon/Early Evening meet-up
Location: TBC

Day One: Monday (July 20)

09:30 – 10:00	Registration & Coffee	
10:00 – 10:30	Welcome and Introduction	
10:30 – 12:00	<p>Seminar</p> <p>“Outlaw, Icon, Poet: Ned Kelly and Crafting Character from Legend”</p> <p>Olivia Hambrett (Europa-Universität Flensburg) olivia.hambrett@uni-flensburg.de</p> <p>Introduced by: Michelle Witen</p>	<p>Preparation:</p> <ul style="list-style-type: none">• Peter Carey, <i>True History of the Kelly Gang</i> (excerpt)• Ned Kelly, <i>Jerilderie Letter</i> (1879)• Ken Gelder, “The Case for Ned Kelly’s <i>Jerilderie Letter</i>”
12:00 – 13:30	Lunch Break	
13:30 – 14:30	<p>Lecture</p> <p>“The Irish Subaltern writes back: Anti-British Imperial Adaptation and Resistance in Flann O'Brien’s ‘The Martyr’s Crown’”</p> <p>Dieter Fuchs (University of Vienna) dieter.fuchs@univie.ac.at</p> <p>Introduced by: Kübra Özermis</p>	<p>Preparation:</p> <ul style="list-style-type: none">• Flann O’Brien, “Martyr’s Crown”• Short film adaptation: https://www.youtube.com/watch?v=eA9SjzRYRo

14:30-15:00	Coffee Break	
15:00 – 16:00	<p>Lecture</p> <p>“Reimagining the Aisling: Poetry and Resistance after Bloody Sunday”</p> <p>Kübra Özermiş (University of Potsdam) kuebra.oezermis@uni-potsdam.de</p> <p>Introduced by: Emil Trahan</p>	<p>Preparation:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Thomas Kinsella, “Butcher’s Dozen” (1974) • Seamus Heaney, “The Road to Derry” (1972) • Medbh McGuckian, “The Statement of My Right Honourable Friend” & “The Questioning of Soldier L” (2015)
16:00 – 17:00	<p>Language Seminar A</p> <p>“Is fearr Gaeilge bhriste ná Béarla cliste” (“Broken Irish is better than clever English”)</p> <p>Emil Trahan (University of Limerick) trahan.emil@ul.ie</p> <p>Introduced by: Barry Monahan</p>	<p>Preparation:</p> <ul style="list-style-type: none"> • In-class worksheets
17:00 – 17:30	Coffee Break	
17:30 – 19:30	<p>Film Screening</p> <p><i>The Butcher Boy</i> (1 hr 40)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • in preparation for Barry Monahan’s Seminar (Tues)

Day Two: Tuesday (July 21)

9:30 – 11:00	<p>Seminar</p> <p>“Adaptation and Transformations: Neil Jordan bringing Pat McCabe to the screen”</p>	<p>Preparation:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>The Butcher Boy</i> (screened on Mon) • Dennis Cutchins, “Bakhtin, Intertextuality, and Adaptation”
--------------	--	--

	Barry Monahan (University College Cork) B.Monahan@ucc.ie Introduced by: Dieter Fuchs	<ul style="list-style-type: none"> Colin MacCabe, "Introduction - Bazinian Adaptation: <i>The Butcher Boy</i> as Example"
11:00 - 11:30	Coffee Break	
11:30 - 13:00	Seminar "The Čapeks' Insects in Emergency Ireland: <i>Rhapsody in Stephen's Green</i> by Myles na gCopaleen" Ondřej Pilný (Charles University Prague) ondrej.pilny@ff.cuni.cz Introduced by: Matthias Bauer	Preparation: <ul style="list-style-type: none"> Flann O'Brien/Myles na gCopaleen, <i>Rhapsody in Stephen's Green</i> Karel and Josef Čapek, <i>The Insect Play</i> (trans. Paul Selver, adapted by Nigel Playfair and Clifford Bax)
13:00 - 14:30	Lunch	
14:30 - 15:30	Lecture "Irish Women in London. Resistance and Adaption in Film" Matthias Bauer (EUF) Matthias.Bauer@uni-flensburg.de Introduced by: Ondřej Pilný	Preparation: <ul style="list-style-type: none"> Edna O'Brien, "A Woman by the Seaside" (primary literature) Film Adaptation: <i>I Was Happy Here</i> (1966) https://m.ok.ru/video/2386318461620
18:00	Flensburg Brewery Tour & Tasting (optional cost 22€)	

Day Three: Wednesday (July 22)

9:30 - 11:00	Seminar	Preparation: <ul style="list-style-type: none"> Medbh McGuckian, "The Albert Chain" (1994)
--------------	---------	--

	<p>“Think like a Squirrel: Irish Poetry of Eco-Hospitality”</p> <p>Jessica Bundschuh (University of Stuttgart) jessica.bundschuh@ilw.uni-stuttgart.de</p> <p>Introduced by: Carolin Böttcher</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vona Groarke, “The Jetty” (2009) • Ailbhe Darcy, “Animal Biscuits” (2009) • Miriam Gamble, “Twilight in Brompton Cemetery” (2010) • Rosamund Taylor, “The Drey” (2022) • Breda Wall Ryan, “These are My People” (2023) • Ciara Ní É, “Dublin Before it Died” (2023)
11:00 – 11:30	Coffee Break	
11:30 – 13:00	<p>Seminar</p> <p>“Adaptation in Sexton’s <i>If All the World and Love Were Young</i> and Susannah Dickey’s <i>ISDAL</i>”</p> <p>Stephen O’Neill (Trinity College Dublin) oneils56@tcd.ie</p> <p>Introduced by: Jessica Bundschuh</p>	<p>Preparation:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stephen Sexton, <i>If All the World and Love Were Young</i> (excerpts) • Susannah Dickey, <i>ISDAL</i> (excerpts)
13:00 – 14:30	Lunch	
14:30 – 15:30	<p>Lecture</p> <p>“Resisting Tides: Imagining the Coast in Contemporary Irish Fiction”</p> <p>Carolin Böttcher (Independent Scholar) cbottche@gmail.com</p> <p>Introduced by: Maebh Long</p>	<p>Preparation:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Audrey Magee, <i>The Colony</i> (excerpts) <p>Recommended Reading:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Audrey Magee, <i>The Colony</i> (full text)
15:30 – 17:00	<p>Film Screening</p> <p><i>Fréamhacha</i> (1 hr 43)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • in preparation for Elinor Dolliver’s Seminar (Fri)

19:30	Pub Quiz at McMelson's Pub (optional)
-------	---------------------------------------

Day Four: Thursday (July 23)

9:30 – 11:00	<p>Seminar</p> <p>“Resistance for Sale: Reading the Immune System in Irish Literature and Advertising, 1900-1940”</p> <p>Maebh Long (University of Otago) maebh.long@otago.ac.nz</p> <p>Introduced by: Stephen O’Neill</p>	<p>Preparation:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ed Cohen, “Metaphorical Immunity: A Case of Biomedical Fiction,” <i>Literature and Medicine</i> 22, no. 2 (2003): 140-163 • Stephanie Rains, <i>Advertising and Consumer Culture in Ireland, 1922-1962: Buy Irish</i> (Liverpool University Press, 2022), 11-35.
11:00 – 11:30	Coffee Break	
11:30 – 12:30	<p>Language Seminar B</p> <p>“Is fearr Gaeilge bhriste ná Béarla cliste” (“Broken Irish is better than clever English”)</p> <p>Emil Trahan (University of Limerick) trahan.emil@ul.ie</p>	<p>Preparation:</p> <ul style="list-style-type: none"> • In-class worksheets
12:30 – 14:00	Lunch	
14:00 – 15:30	<p>Seminar</p> <p>“Narrating Hunger and Loss: Nineteenth-Century Short Stories of the Great Famine”</p> <p>Katharina Rennhak (University of Wuppertal) rennhak@uni-wuppertal.de</p>	<p>Preparation:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rosa Mulholland, “The Hungry Death” (1880) • Emily Lawless, “After the Famine” (1898)

	Introduced by: Sean O'Rourke	
15:30-18:00	Film Screening <i>Sinners</i> (2 hr 17)	<ul style="list-style-type: none"> in preparation for Sean O'Rourke's Seminar (Fri)

Day Five: Friday (July 24)

9:00 – 10:30	<p>Seminar</p> <p>"The 'Irish' Vampire and its Adaptations: J.S. Le Fanu's 'Carmilla' and Ryan Coogler's <i>Sinners</i>"</p> <p>Sean O'Rourke (University of Limerick) Sean.ORourke@ul.ie</p> <p>Introduced by: Elinor Dolliver</p>	<p>Preparation:</p> <ul style="list-style-type: none"> J. S. LeFanu, "Carmilla" (in reader & also available at https://celt.ucc.ie/publishe/d/E870000-005.html) <i>Sinners</i> (screened on Thurs)
10:30 – 11:00	Coffee break	
11:00 – 12:00	<p>Lecture</p> <p>"Irish Feminist Horror Cinema and Folklore"</p> <p>Elinor Dolliver (University College Cork) evd23@cam.ac.uk</p> <p>Introduced by: Katharina Rennhak</p>	<p>Preparation:</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>Fréamhacha</i> (Aislinn Clarke, 2025) (screened on Wed) Seán Ó Súilleabháin, <i>Nósanna agus Piseoga na nGáel</i> (Irish Folk Custom and Belief) (excerpts)
12:00 – 12:30	Coffee break	
12:30 – 13:30	<p>Lecture</p> <p>"Haunting Resistance - Joyce's 'The Dead' Reverberates"</p>	<p>Preparation:</p> <ul style="list-style-type: none"> James Joyce - "The Dead"

	Michelle Witen (Europa-Universität Flensburg) michelle.witen@uni-flensburg.de Introduced by: Carolin Böttcher	<ul style="list-style-type: none"> • Lucy Caldwell - "A Family Christmas" • Lucy Caldwell "All Grown Up"
13:30 - 14:00	Closing Remarks	
Meet 15:00	Boat Tour to Glücksburg (optional cost: 15€ + bus ticket)	

Saturday (July 25): Cooling

Coffee meeting
Location and time: TBC

– End of Programme –

